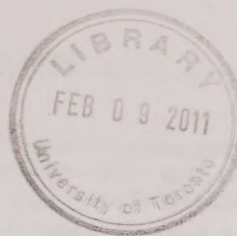


3 1761 11701578 4

CA1  
YC 29  
-R75

GOVT

Government  
Publications



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing Committee on*

*Délibérations du Comité permanent du*

# Rules, Procedures and the Rights of Parliament

# Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

*Chair:*

The Honourable DAVID P. SMITH, P.C.

*Président :*

L'honorable DAVID.P. SMITH, C.P.

Tuesday, October 19, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 2, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 16, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 23, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 30, 2010 (in camera)  
Tuesday, December 7, 2010 (in camera)

Le mardi 19 octobre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 2 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 16 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 23 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 30 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 7 décembre 2010 (à huis clos)

### Issue No. 3

**Eighth, ninth, tenth, eleventh,  
twelfth and thirteenth meetings on:**

Consideration of a draft agenda (future business)

### Fascicule n° 3

**Huitième, neuvième, dixième, onzième,  
douzième et treizième réunions concernant :**

L'étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)

INCLUDING:  
THIRD REPORT OF THE COMMITTEE  
(Amendments to the *Rules of the Senate*)

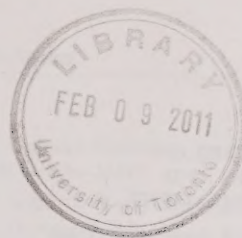
Y COMPRIS :  
LE TROISIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(Modification au *Règlement du Sénat*)





CA1  
YC 29  
-R75

Government  
Publications



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing Committee on*

*Délibérations du Comité permanent du*

# Rules, Procedures and the Rights of Parliament

# Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

*Chair:*

The Honourable DAVID P. SMITH, P.C.

*Président :*

L'honorable DAVID P. SMITH, C.P.

Tuesday, October 19, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 2, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 16, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 23, 2010 (in camera)  
Tuesday, November 30, 2010 (in camera)  
Tuesday, December 7, 2010 (in camera)

Le mardi 19 octobre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 2 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 16 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 23 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 30 novembre 2010 (à huis clos)  
Le mardi 7 décembre 2010 (à huis clos)

### Issue No. 3

**Eighth, ninth, tenth, eleventh,  
twelfth and thirteenth meetings on:**

Consideration of a draft agenda (future business)

### Fascicule n° 3

**Huitième, neuvième, dixième, onzième,  
douzième et treizième réunions concernant :**

L'étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)

INCLUDING:  
THE THIRD REPORT OF THE COMMITTEE  
(Amendments to the *Rules of the Senate*)

Y COMPRIS :  
LE TROISIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(Modification au *Règlement du Sénat*)



## STANDING COMMITTEE ON RULES, PROCEDURES AND THE RIGHTS OF PARLIAMENT

The Honourable David P. Smith, P.C., *Chair*

The Honourable Terry Stratton, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Braley	Furey
Brown	Joyal, P.C.
Carignan	* LeBreton, P.C.
Carstairs, P.C.	(or Comeau)
Cools	McCoy
* Cowan	Ogilvie
(or Tardif)	Oliver
Duffy	Wallace
Fraser	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Mockler (*November 30, 2010*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Duffy (*November 29, 2010*).

The Honourable Senator Braley replaced the Honourable Senator Greene (*November 24, 2010*).

The Honourable Senator Fraser replaced the Honourable Senator Munson (*November 24, 2010*).

The Honourable Senator Munson replaced the Honourable Senator Fraser (*November 23, 2010*).

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Braley (*November 22, 2010*).

The Honourable Senator Stratton replaced the Honourable Senator Greene (*November 16, 2010*).

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Stratton (*November 15, 2010*).

The Honourable Senator Carignan replaced the Honourable Senator Seidman (*November 3, 2010*).

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Carignan (*November 2, 2010*).

## COMITÉ PERMANENT DU RÈGLEMENT, DE LA PROCÉDURE ET DES DROITS DU PARLEMENT

*Président* : L'honorable David P. Smith, C.P.

*Vice-président* : L'honorable Terry Stratton

et

Les honorables sénateurs :

Braley	Furey
Brown	Joyal, C.P.
Carignan	* LeBreton, C.P.
Carstairs, C.P.	(ou Comeau)
Cools	McCoy
* Cowan	Ogilvie
(ou Tardif)	Oliver
Duffy	Wallace
Fraser	

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 30 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 29 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Braley a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 24 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Fraser a remplacé l'honorable sénateur Munson (*le 24 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Munson a remplacé l'honorable sénateur Fraser (*le 23 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Braley (*le 22 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Stratton a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 16 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Stratton (*le 15 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Carignan a remplacé l'honorable sénateur Seidman (*le 3 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Seidman a remplacé l'honorable sénateur Carignan (*le 2 novembre 2010*).

The Honourable Senator Stratton replaced the Honourable Senator Greene (*October 20, 2010*).

The Honourable Senator Furey replaced the Honourable Senator Peterson (*October 19, 2010*).

The Honourable Senator Peterson replaced the Honourable Senator Furey (*October 19, 2010*).

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Stratton (*October 15, 2010*).

L'honorable sénateur Stratton a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 20 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Furey a remplacé l'honorable sénateur Peterson (*le 19 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Peterson a remplacé l'honorable sénateur Furey (*le 19 octobre 2010*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur Stratton (*le 15 octobre 2010*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Tuesday, October 19, 2010

(11)

*[English]*

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day, in camera, at 10:05 a.m., in room 356-S, Centre Block.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Braley, Brown, Carignan, Carstairs, P.C., Cools, Duffy, Fraser, Greene, Joyal, P.C., McCoy, Ogilvie, Oliver, Peterson, and Wallace (14).

*Other senators present:* The Honourable Senators Angus and Tkachuk (2).

*In attendance:* Sebastian Spano and Anna Gay, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

The clerk informed the committee that the chair and deputy chair of the committee are unavoidably absent.

The Honourable Senator Wallace moved:

That the Honourable Senator Carignan be Acting Chair of the committee for this meeting.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 10:10 a.m., in accordance with rule 92(2)(e), the committee considered a draft agenda (future business).

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

At 11:37 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

OTTAWA, Tuesday, November 2, 2010

(12)

*[English]*

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day, in camera, at 9:34 a.m., in room 356-S, Centre Block, the deputy chair, the Honourable Terry Stratton, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Brown, Carstairs, P.C., Cools, Duffy, Fraser, Furey, Ogilvie, Seidman, Smith, P.C., Stratton and Wallace (11).

*Other senators present:* The Honourable Senators Eggleton, P.C., and Nancy Ruth (2).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mardi 19 octobre 2010

(11)

*[Traduction]*

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 10 h 5, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre.

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Braley, Brown, Carignan, Carstairs, C.P., Cools, Duffy, Fraser, Greene, Joyal, C.P., McCoy, Ogilvie, Oliver, Peterson et Wallace (14).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Angus et Tkachuk (2).

*Également présents :* Sebastian Spano et Anna Gay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Le greffier informe les membres du comité que le président et le vice-président sont malheureusement absents.

L'honorable sénateur Wallace propose :

Que l'honorable sénateur Carignan soit nommé président suppléant pour la présente séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 10, conformément à l'article 92(2)(e) du Règlement, le comité étudie un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à rester dans la salle.

À 11 h 37, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, le mardi 2 novembre 2010

(12)

*[Traduction]*

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 34, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence du vice-président, l'honorable Terry Stratton (*vice-président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Brown, Carstairs, C.P., Cools, Duffy, Fraser, Furey, Ogilvie, Seidman, Smith, C.P., Stratton et Wallace (11).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Eggleton, C.P., et Nancy Ruth (2).

*In attendance:* Sebastian Spano and Anna Gay, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its business.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

At 10:46 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, November 16, 2010  
(13)

[English]

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day, in camera, at 9:36 a.m., in room 356-S, Centre Block, the chair, the Honourable David P. Smith, P.C., presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Braley, Brown, Carignan, Cools, Duffy, Furey, Greene, Joyal, P.C., Ogilvie, Oliver, Smith, P.C., and Wallace (12).

*In attendance:* Sebastian Spano and Anna Gay, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its business.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

A point of order was raised concerning the committee's subcommittees and other matters.

At 10:54 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, November 23, 2010  
(14)

[English]

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day, in camera, at 9:35 a.m., in room 356-S, Centre Block, the chair, the Honourable David P. Smith, P.C., presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Brown, Carignan, Carstairs, P.C., Cools, Furey, Greene, Munson, Ogilvie, Oliver, Smith, P.C., Stratton and Wallace (12).

*Également présents :* Sebastian Spano et Anna Gay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité se penche sur ses travaux.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à rester dans la salle.

À 10 h 46, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 16 novembre 2010  
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 36, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable David P. Smith, C.P. (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Braley, Brown, Carignan, Cools, Duffy, Furey, Greene, Joyal, C.P., Ogilvie, Oliver, Smith, C.P., et Wallace (12).

*Également présents :* Sebastian Spano et Anna Guay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Heather Lank, greffière principale, Direction des comités.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité se penche sur ses travaux.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à rester dans la salle.

Un rappel au Règlement est effectué au sujet des sous-comités du comité et d'autres questions.

À 10 h 54, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 23 novembre 2010  
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 35, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable David P. Smith, C.P. (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Brown, Carignan, Carstairs, C.P., Cools, Furey, Greene, Munson, Ogilvie, Oliver, Smith, C.P., Stratton et Wallace (12).



*In attendance:* Sebastian Spano and Anna Gay, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its business.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

It was moved that:

The recommendation before the committee to reform the method of appointing and reporting replacements to Senate committees be approved, in principle, and that a report be brought back to the committee on the matter including the issues raised at this meeting.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### CHAIR'S RULING:

At the last meeting a point of order was taken under advisement by the chair. The point of order dealt with the authority of our subcommittees to meet while the Senate is sitting. Concerns were also expressed about the authority of this committee to meet in camera when considering its agenda and whether staff should be asked to speak at our meetings.

The major issue was the authority of our subcommittees to meet while the Senate is sitting. This committee has established two subcommittees, the Steering Committee and the Subcommittee to Update the *Rules of the Senate*. It is normal practice in the Senate for subcommittees to meet while the Senate is sitting, if this is convenient for the subcommittee members. I have been a member of a number of steering committees that have held such meetings. This is acceptable despite rule 95(4), which prohibits select committees from meeting while the Senate meets, since rule 4 makes clear that subcommittees are not select committees. They do not report to the Senate, which is one of the basic attributes of a select committee. I see no basis, either in procedure or practice, to restrict this useful flexibility in scheduling subcommittee meetings, particularly those of an administrative nature that do not hear witnesses. In practice, we all know that such meetings are arranged so as to accommodate senators' schedules, including if a senator wishes to be in the Senate. If a member of the committee feels that this practice should be changed, it could of course be taken up as part of the committee's on-going work.

On the issue of the authority of the committee to meet in camera when considering its agenda, I would refer honourable senators to rule 92(2). This rule allows a committee to meet in camera when dealing with wages, salaries, employee benefits, contract negotiations, other labour relations, or other personnel matters; when considering a draft agenda; or when considering a draft report. At its organization meeting on March 16, this committee authorized the Steering Committee "to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite

*Également présents :* Sebastian Spano et Anna Gay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Heather Lank, greffière principale, Direction des comités.

Conformément à l'article 92(2)(e) du Règlement, le comité se penche sur ses travaux.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à rester dans la salle.

Il est proposé que :

La recommandation dont est saisi le comité de réformer la méthode suivie pour nommer et annoncer les remplaçants au sein des comités du Sénat soit adoptée, en principe, et qu'un rapport soit remis au comité sur le sujet ainsi que sur les questions soulevées à la présente réunion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### DÉCISION DU PRÉSIDENT :

À la dernière séance, la présidence avait décidé de réserver sa décision au sujet d'un rappel au Règlement. Ce rappel au Règlement concernait le droit des sous-comités de se réunir pendant une séance du Sénat. On avait aussi demandé si le comité a le droit de se réunir à huis clos pour étudier un ordre du jour et s'il peut demander à des membres du personnel de prendre la parole durant les réunions.

La principale question concerne le droit des sous-comités de se réunir pendant une séance du Sénat. Notre comité a créé deux sous-comités, à savoir le comité de direction et le sous-comité chargé de la mise à jour du *Règlement du Sénat*. Il n'est pas rare que des sous-comités se réunissent pendant que le Sénat siège, si cela convient aux membres. J'ai fait partie d'un certain nombre de comités de direction qui se réunissaient parfois pendant que le Sénat siégeait. Cela est acceptable malgré l'article 95(4) du Règlement, qui interdit aux comités particuliers de siéger pendant une séance du Sénat, car d'après l'article 4, il est clair que les sous-comités ne sont pas des comités particuliers. Contrairement à ces derniers, ils n'ont pas à faire rapport au Sénat. À mon avis, il n'y a rien dans la procédure ou dans les pratiques qui justifie de restreindre la souplesse bien utile dont nous bénéficions pour fixer les réunions des sous-comités, particulièrement ceux de nature administrative qui ne reçoivent pas de témoins. Nous savons tous que, dans la pratique, ces réunions sont fixées en fonction de l'emploi du temps des sénateurs, y compris ceux qui souhaitent être présents aux séances du Sénat. Si un membre du comité estime que cette pratique devrait être modifiée, le comité pourrait bien entendu se pencher là-dessus dans le cadre de ses travaux.

Quant à savoir si le comité peut se réunir à huis clos lorsqu'il étudie un ordre du jour, je renvoie les honorables sénateurs à l'article 92(2) du Règlement. Cette disposition permet à un comité de se réunir à huis clos seulement quand l'ordre du jour porte sur les salaires, traitements et autres avantages des employés; les négociations contractuelles; d'autres questions de relations de travail; d'autres questions relatives au personnel; tout projet d'ordre du jour ou tout projet de rapport du comité. Lors de sa séance d'organisation du 16 mars, le comité a autorisé le comité



witnesses and to schedule hearings.” “Making decisions on behalf of the committee with respect to its agenda” clearly includes making decisions as to whether a meeting will begin in camera, provided that the requirements of rule 92(2) are met. This is normal practice in Senate committees. In this case, the committee is considering its draft agenda for how it will deal with its work in the future, so there is no doubt that we can meet in camera, as is normal practice. Of course, any member can propose that the committee go in public. That motion can be debated and voted on. If adopted, the committee would then go into public. Similarly, if the committee wishes to guide the Steering Committee as to when committee meetings should be in public or in camera, the Steering Committee would follow that.

Finally, on the matter of whether staff should be asked to provide information or answer questions in committee, this is in keeping with general practice, in particular with practice during in camera meetings. Staff is not asked to debate or argue with senators, particularly when a matter is raised as one of order, but rather to provide insights and comments based on their experience with the issue under study. It is for the committee to make the decisions. If the committee decides, either by general agreement or majority decision, that it wishes to hear from one of our staff at a meeting, it can do so. There is no requirement, let me be clear, for unanimous consent to ask a member of staff to speak, as that would be contrary both to rule 96(1), which provides that decisions in committee are taken by the majority of members voting, and to normal practice.

The ruling is, therefore, that there is no point of order.

It was agreed that the text of the ruling be included in the minutes.

The committee continued considering its business.

At 10:55 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, November 30, 2010  
(15)

[English]

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day, in camera, at 9:37 a.m., in room 356-S, Centre Block, the chair, the Honourable David P. Smith, P.C., presiding.

de direction « à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, aux témoins et à l'horaire des audiences. » Quand on dit « prendre des décisions au nom du comité relativement au programme », cela inclut clairement de décider si une séance commencera à huis clos, pourvu qu'elle porte sur l'un ou l'autre des éléments énoncés à l'article 92(2) du Règlement. Il s'agit d'une pratique que suivent normalement les comités du Sénat. Dans le cas qui nous occupe, le comité étudie un projet d'ordre du jour qui porte sur l'organisation des travaux futurs. Par conséquent, il ne fait aucun doute que nous pouvons nous réunir à huis clos, conformément à la pratique habituelle. Bien entendu, n'importe quel membre peut proposer que la séance soit publique. La motion en question fera alors l'objet d'un débat et d'un vote. Si elle est adoptée, la séance sera publique. De même, si le comité souhaite donner des directives au comité de direction sur les réunions qui devraient être publiques et celles qui devraient avoir lieu à huis clos, les membres de ce comité suivraient ces directives.

Enfin, quant à la question de savoir si on devrait demander à des membres du personnel de fournir des renseignements ou de répondre à des questions durant une séance, je suis d'avis qu'on devrait suivre la pratique établie, en particulier celle suivie durant les séances à huis clos. On ne demande pas aux membres du personnel de débattre des sujets en question avec les sénateurs, surtout s'il s'agit d'un point soulevé dans le cadre d'un rappel au Règlement, mais plutôt de donner leurs points de vue et leurs commentaires en fonction de leurs connaissances en la matière. Il appartient au comité de prendre les décisions. Si le comité décide, à la suite d'un consensus général ou d'une décision à la majorité des voix, qu'il souhaite entendre un des membres du personnel au cours d'une réunion, cela ne pose aucun problème. Il n'est pas nécessaire, que cela soit bien clair, d'obtenir le consentement unanime pour demander à un membre du personnel d'intervenir, car cela va à l'encontre à la fois de l'article 96(1) du Règlement, qui précise que toute question se décide à la majorité des voix, et de la pratique habituelle.

La présidence détermine donc que le rappel au Règlement n'est pas valable.

Il est convenu d'inclure le texte de la décision du président dans le procès-verbal.

Le comité poursuit l'examen de ses travaux.

À 10 h 55, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 30 novembre 2010  
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 37, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable David P. Smith, C.P. (président).

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Braley, Brown, Carignan, Carstairs, P.C., Cools, Fraser, Furey, Joyal, P.C., Mockler, Ogilvie, Oliver, Smith, P.C., Stratton and Wallace (14).

*In attendance:* Sebastian Spano and Anna Gay, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its business.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

At 10:01 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, December 7, 2010  
(16)

[English]

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day, in camera, at 9:36 a.m., in room 356-S, Centre Block, the chair, the Honourable David P. Smith, P.C., presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Braley, Brown, Carignan, Carstairs, P.C., Duffy, Furey, Ogilvie, Oliver, Smith, P.C., Stratton and Wallace (11).

*In attendance:* Sebastian Spano and Anna Gay, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its business.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

It was moved that a draft report concerning the Standing Joint Committees on the Printing of Parliament and the Restaurant of Parliament be adopted and that the chair be authorized to present the report in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

The committee continued considering its business.

At 10:12 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Braley, Brown, Carignan, Carstairs, C.P., Cools, Fraser, Furey, Joyal, C.P., Mockler, Ogilvie, Oliver, Smith, C.P., Stratton et Wallace (14).

*Également présents :* Sebastian Spano et Anna Gay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Heather Lank, greffière principale, Direction des comités.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité se penche sur ses travaux.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à rester dans la salle.

À 10 h 1, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 7 décembre 2010  
(16)

[Traduction]

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 36, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable David P. Smith, C.P. (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Braley, Brown, Carignan, Carstairs, C.P., Duffy, Furey, Ogilvie, Oliver, Smith, C.P., Stratton et Wallace (11).

*Également présents :* Sebastian Spano et Anna Gay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Heather Lank, greffière principale, Direction des comités.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité se penche sur ses travaux.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à rester dans la salle.

Il est proposé d'adopter l'ébauche d'un rapport concernant les comités mixtes permanents des impressions du Parlement et du restaurant du Parlement et d'autoriser le président à présenter le rapport au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le comité continue d'examiner ses travaux.

À 10 h 12, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

*Le greffier du comité,*

Charles Robert

*Clerk of the Committee*



**REPORT OF THE COMMITTEE**

Tuesday, December 7, 2010

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament has the honour to present its

**THIRD REPORT**

Pursuant to rule 86(1)(f)(i), your committee is pleased to report as follows:

Paragraphs 86(1)(b) and (c) of the *Rules of the Senate* provide that there shall be a Standing Joint Committee on the Printing of Parliament and a Standing Joint Committee on the Restaurant of Parliament. No senators have been appointed to these committees since 1984 and the committees have not functioned over this period. The House of Commons removed reference to the Standing Joint Committee on the Printing of Parliament from its Standing Orders in 1986, and they never referred to the Standing Joint Committee on the Restaurant of Parliament. The other place has not named members to the Restaurant Committee since 1980.

Your committee therefore recommends:

**That rule 86(1) be amended by:**

1. deleting paragraphs (b) and (c), and
2. relettering paragraphs (d) through (t) as (b) through (r).

Respectfully submitted,

*Le président,*

DAVID P. SMITH

*Chair*

**RAPPORT DU COMITÉ**

Le mardi 7 décembre 2010

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement a l'honneur de présenter son

**TROISIÈME RAPPORT**

Conformément à l'article 86(1)f(i) du Règlement, votre comité a le plaisir de faire rapport de ce qui suit :

Les articles 86(1)b) et c) du *Règlement du Sénat* prévoient l'existence d'un Comité mixte permanent des impressions du Parlement et d'un Comité mixte permanent du restaurant du Parlement. Or, aucun sénateur n'a été nommé à ces comités depuis 1984, et ces comités n'ont eu aucune activité au cours de cette période. La Chambre des communes a retiré de son Règlement, en 1986, tout renvoi au Comité mixte permanent des impressions du Parlement et elle n'a jamais renvoyé au Comité mixte permanent du restaurant du Parlement. L'autre endroit n'a pas non plus nommé de membres au Comité du restaurant depuis 1980.

Par conséquent, votre comité recommande :

**Que l'article 86(1) du Règlement soit modifié :**

1. en supprimant les paragraphes (b) et (c),
2. en changeant la désignation alphabétique des paragraphes (d) à (t) comme les paragraphes (b) à (r).

Respectueusement soumis,



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5















